

№ 1225-

Фонд 484 Опис 1 Справа 119
ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ 3
Тернопільської області

ТЕРНОПІЛЬСЬКА ОБЛАСТЬ
119
м. Тернопіль, вул.
Умерших евреев
за 1908 — 1914 гг.
с. Алексанец.

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ 3
Тернопільської області

Фонд 484 Опис 1 Справа 119

**ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ
ТЕРНОПІЛЬСЬКОЇ ОБЛАСТІ**

**Єврейська синагога в м. Кременці Кременецького
повіту Волинської губернії**

СПРАВА № 119

**Книга записів про смерть Олексинецької єврейської
громади Кременецького повіту (сучасного Кременецького
району) за 1908-1914 роки**

**Крайні дати :
1908-1914 рр.**

На 69 арк.

Зберігати: постійно

ДЕ
ЛИ

Дата
викорис-
тання

Лит. Г.

УССР
Управление милиции
Киевской области
Строгий архив актов
гражданского состояния
195 г.
№ 2290
г. Тернополь

35

КНИГА

для записки умершихъ евреевъ.

ОЛЕКСИНЕЦКАГО ОБЩЕСТВА

Кременецкаго уѣзда.

1908

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק... למנין הזונים.

חלק רביעי מן מתים.

מספר	באיוה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		מספר ימי חייו.	מטה מת, מחלי או מסכה אחרת.	מי טת מה שמו ומעמיו או מה שמה ומה היחה, בתולה, או נשארה, או אלמנה.
		י ה ו ד י.	י ו נ י.			
ד.	זכרים נק.					

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1908 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Женска.	Мужска		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
1	-	<p>166</p> <p>Умерла и погребена въ Олексицк</p>	5	15	65	<p>Анъ</p> <p>Тифа</p>	<p>Ремизин</p> <p>Слуца ская</p> <p>Менделъ</p> <p>Брамера иъ</p> <p>Олексицк</p>
2	-	<p>Маске</p>	20	20	70	<p>Анъ</p> <p>Сидроетт</p>	<p>Сидаруха</p> <p>Гемша ская</p> <p>Шушва</p> <p>Мока иъ</p> <p>Виннеца</p>

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק... למנין הזנים.

חלק רביעי מן מתים.

מספר.	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		כמה שני חמתי.	ממה מת, מחלי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה הייתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		יהודי.	יוני.			
			והאלף	68		אשה אלוף היה היה היה
1	היה היה	5	15	65	היה	היה היה היה
2	היה	20	30	70	היה	היה היה היה היה

p ב

מ

8

ca

32

a

2

10

ספר לכתוב בו מתים על יהודים משנת אלף תתק — למנין היונים.

חלק רביעי מן מתים.

מספר.	באיזה עיר מת ונקבר.	חורש, ויום המיתה.		כמה ימי חמת.	סמה מת, מחלי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה חיתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		יהודי.	יוני.			

זכרים. נקבות.

רבני ירושלים / 1882
 אנוכי היום בקרב זוט רבני ירושלים
 אשר רבני ירושלים קבעו עליהם

(Handwritten signature or flourish)

(Handwritten signature or text at the bottom of the page)

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1908 года Марша 19го. Число двестишесть человекъ
умершихъ въ этомъ году въ еврейскомъ кладбище

Павелъ Ивановичъ

Число Дуковнаго Гравиния записанъ

חלק רביעי מן מתים.

מספר.	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		כמה שני חסתי.	ממה מת, מהלי או מסבה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.
		יוני.	יהודי.			

מספר 1908 שנת תרס"ח. חלק רביעי מן מתים.

מספר 1908 שנת תרס"ח. חלק רביעי מן מתים.

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

ספר.	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		כמה שנים חיה.	ממה מת, מחלי או ממכה אחרת.	מי מת מה שמו ומקומו או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה.
		יוני.	יהודי.			

1908 года Архив 1 г. в. Это гробовый камень умерших в том же гробовомъ.

Савва

Членъ Душевно Губернскій врачъ по русскому Механику

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			

מספר.	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		מדת שני המת.	ממה מת, מחלי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		יוני.	יהודי.			

1908 года Мая 19 числа. Число гробовъ въ еврейскомъ кладбище въ славянскомъ городѣ

[Handwritten signature]

Число Русскихъ Гробоу званый по русски Мехель Саумен

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
<p>1908 года Леонъ 1 днъ. Это грѣшникъ умерши въ моль уготовившись.</p> <p>Савицъ Валентинъ</p> <p>Ученъ Дуаеваго Грамматикъ зковинъ</p>							

חלק רביעי מן מתים.

מספר.	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		כמה שנים חיות.	ממה מת, מחלי או מסבה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		יודי.	יוני.			
<p>מספר. זכרים. נקבות.</p>						

מספר. זכרים. נקבות.

מספר. זכרים. נקבות.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
<p>1908 года Умеръ 1 гдѣ. Число грѣшителей умершихъ въ свои грѣшительствъ</p> <p style="text-align: right;">Раввинъ [Signature]</p> <p>Число Духоваго Гражданскаго званія</p>							

חלק רביעי מן מתים.

מספר.	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, יום המיתה.		כמה שני חפץ.	מסה מת, מחלי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה תחת, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י' ה' ו' ד'.	י' ו' נ'.			
<p>מספרים ונקבות.</p> <p style="text-align: right;">מספרים ונקבות.</p> <p>כמה שני חפץ.</p> <p>מסה מת, מחלי או מסכה אחרת.</p> <p>מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה תחת, בתולה או נשואה, או אלמנה.</p>						

מספרים ונקבות. מספרים ונקבות.

כמה שני חפץ. מסה מת, מחלי או מסכה אחרת. מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה תחת, בתולה או נשואה, או אלמנה.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1908 года Августа 1 дня. Число гробовъ вѣнчанъ въ иѣврейскомъ мѣстѣ на Давидъ Куранинъ
указана въ томъ удостовѣреніи.

Павелъ Куранинъ

Членъ Духовнаго Гражданскаго управленія по русскимъ деламъ Россійскаго Императорскаго Правительственнаго Училища вѣнчанъ

חלק רביעי מן מתים.

מספר.	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		מדינת הארץ.	מסדה, מחלי או מסבה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.
		יהודי.	יוני.			

по русскимъ деламъ Россійскаго Императорскаго Правительственнаго Училища вѣнчанъ

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1908 года Семидесять 1 дня. Число грѣшниковъ
умершихъ въ этотъ годъ составило

Савва

Членъ Духовнаго Правленія

חלק רביעי מן מתים.

מספר.	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		מסד שני המות.	מסד מת, מחלי או מסכה אחרת.	מי מה שמו ומעמדו או מה שכה ומה היתה בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י'ו'נ'י.	י'הו'ד'י.			

ממנו ב' ושישה ימים מה באו ממנו

הן רועה שמוסר פועלים

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
							Олешица
		Умеръ и погребенъ въ Олешицѣ	1	13	18	Чажинка	Умеръ и погребенъ въ Олешицѣ
						Ташинка	Умеръ и погребенъ въ Олешицѣ

מספר.	כאיוה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		כמה שני המות.	ממה מת, מדאי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		יוני.	יהודי.			
						חזק
						חזק
						חזק

1908 года Октября 13. Умерла старшая
 жена его свистки...
 записъ во время...
 кнжъ...
 умерла одного...
 зданъ А I

...
 ...
 ...

Членъ Духовнаго...
 ...

...
 ...

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.			
<p>1908 года Января 1 дня. Число грѣшниковъ умершихъ въ этомъ удостоившемся</p> <p style="text-align: center;">Раввина Давида</p> <p>Число Духовнаго Рабиннаго званія</p>							

חלק רביעי מן מתים.

מספר.	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		כמה שני המת.	ממה מת, מחלי או ממכה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י' ו' נ'.	י' ה' ד' י'.			
<p>ממנו כל הענינים אשר נדענו</p> <p>הן רוסים והם רוסים</p>						

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

מספר.	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		כמה שנים חיה.	מטה מת, מחלי או ממכה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		יוני.	יהודי.			

1908 года Декабря 1 дня. Число гробовъ умершихъ въ моемъ учрежденіи

Равина Давидъ...

Число Духовнаго Завѣщанія, записаннаго

מספר הברכות אשר נעשו בימינו

הנעשו בימינו

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

מספר.	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		כמה שני חסתי.	ממה מת, מחלי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה וסה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		יוני.	יהודי.			

1909 года Января 1 дня. Число гробовъ
устроенныхъ въ синагогу удостоившихся

Полковникъ В. В. Вильямовъ

מעשה זה נעשה בשנת ה'תרס"ט



Число Русского Гражданина зрелый
1910 года Декабря 10 "дня. Число

ה'תרס"ט

מספר ימים חסתי

